

## LITERATURA LATINOAMERICANA



### ► **El modernismo**

Corriente cultural que aparece a finales del siglo XIX como oposición al Realismo y que se manifiesta en todas las artes: pintura, arquitectura, literatura...

Fue Rubén Darío quien lo trajo desde Hispanoamérica. Sin embargo, este movimiento duró poco y se manifestó, sobre todo, en poesía.

Características:

Se opone al Realismo y se parece al Romanticismo. Se expresan sentimientos íntimos y la mayoría de sus temas se centran en países exóticos y lugares idealizados e inexistentes. De esta manera, se huye de la realidad a la que se considera vulgar. La intención de este movimiento crear belleza sin otra intención.

Todo ello conlleva a que su lenguaje sea culto y refinado. De manera que predomina la forma sobre el fondo. Dan más importancia al lenguaje que al significado.

### **Rubén Darío:**

Rubén Darío. (Chocoyos, Nicaragua 1867 – León, Nicaragua 1916)

Se llamaba *Félix Rubén García Sarmiento*. Al principio se dedicó al periodismo y viajó mucho por América y Europa. Vivió en España donde fue diplomático e influyó mucho sobre los poetas españoles de su época.

Su obra poética está llena de belleza y musicalidad. "Prosas Profanas" y "Cantos de vida y esperanza" son sus obras más importantes.

### **Prosas profanas:**

Este poemario fue publicado en Buenos Aires, en 1896. Las variaciones temáticas y las audacias métricas, son tantas que provocaron en América y en España grandes polémicas. Predomina el tema erótico, envuelto en un arte cromático y perfecto.

Este es uno de los poemas que aparece dentro de Prosas Profanas.

### *Sonatina*

La princesa está triste... ¿Qué tendrá la princesa?

Los suspiros se escapan de su boca de fresa, que ha perdido la risa, que ha perdido el color.

La princesa está pálida en su silla de oro, está mudo el teclado de su clave sonoro, y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor.

El jardín puebla el triunfo de los pavos-reales.

Parlanchina, la dueña dice cosas banales, y vestido de rojo piruetea el bufón.

La princesa no ríe, la princesa no siente; la princesa persigue por el cielo de Oriente la libélula vaga de una vaga ilusión.

¿Piensa acaso en el príncipe de Golconda o de China,

o en el que ha detenido su carroza argentina para ver de sus ojos la dulzura de luz,

o en el rey de las islas de las Rosas fragantes,

o en el que es soberano de los claros diamantes,

o en el dueño orgulloso de las perlas de Ormuz?

¡Ay!, la pobre princesa de la boca de rosa quiere ser golondrina, quiere ser mariposa, tener alas ligeras, bajo el cielo volar;

ir al sol por la escala luminosa de un rayo, saludar a los lirios con los versos de Mayo, o perderse en el viento sobre el trueno del mar.

Ya no quiere el palacio, ni la ruca de plata, ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata, ni los cisnes unánimes en el lago de azur.

Y están tristes las flores por la flor de la corte, los jazmines de Oriente, los nelumbos del

Norte  
de Occidente las dalias y las rosas del Sur.  
¡Pobrecita princesa de los ojos azules!  
Está presa en sus oros, está presa en sus tules  
en la jaula de mármol del palacio real;  
el palacio soberbio que vigilan los guardas,  
que custodian cien negros con sus cien alabardas, un lebrel que no duerme y un dragón  
colosal.  
¡Oh, quién fuera hipsipila que dejó la crisálida!  
(La princesa está triste. La princesa está pálida.)  
¡Oh visión adorada de oro, rosa y marfil!  
¡Quién volara a la sierra donde un príncipe existe  
(La princesa está pálida. La princesa está triste.)  
más brillante que el alba, más hermoso que Abril!  
«Calla, calla, princesa, dice el hada madrina,  
en caballo con alas, hacia acá se encamina,  
en el cinto la espada y en la mano el azor,  
el feliz caballero que te adora sin verte,  
y que llega de lejos, vencedor de la Muerte,  
a encenderte los labios con su beso de amor.»

#### ♦ **Nueva Narrativa hispanoamericana**

A partir de 1960, comienza la época de mayor esplendor de la novela hispanoamericana. Aparecen grandes escritores que influyen en los españoles y tratan temas como los problemas sociales y humanos. Mezclan lo real y lo fantástico (realismo mágico).

#### ♦ **Jorge Luis Borges**

Borges nació en Buenos Aires- Argentina el 24 de agosto de 1899.

Borges, además de cuentos, escribió poesía, ensayos y una considerable cantidad de crítica literaria, prólogos y críticas. Editó numerosas antologías y fue un prominente traductor de inglés, francés y alemán (también tradujo trabajos de inglés antiguo y de noruego). Su ceguera desarrollada durante la edad adulta influyó enormemente en su escritura posterior.

Su ficción es profundamente erudita, y siempre concisa. La mayoría de sus más populares historias abundan en la naturaleza del tiempo, el infinito, los espejos, laberintos, la realidad y la identidad, mientras otras se centran en temas fantásticos. El mismo Borges cuenta historias más o menos reales de la vida sudamericana, historias de héroes populares, soldados, gauchos, detectives y figuras históricas, mezclando la realidad con la fantasía y los hechos con la ficción.

Al margen de la ficción, su obra es abundante y valiosa, incluida la aguda crítica literaria y de cine, biografías cortas y ensayos filosóficos. Exploró además, desde un punto de vista empírico o racional, los temas de sus obras de ficción. En artículos como "La historia del tango" y "Los traductores de las Mil y una Noches" escribió lúcidamente acerca de hechos y elementos seguramente autobiográficos.

#### **Ficciones**

La infatigable originalidad de Jorge Luis Borges encuentra en este libro oportunidad de amplio lucimiento. *Ficciones* es imprescindible, en la actualidad, para juzgar la literatura contemporánea. El crítico y humanista Roger Caillois ha pronunciado palabras definitivamente consagratorias: "Actualmente puede decirse sin paradoja que Borges es más conocido, más admirado y, sobre todo, más estudiado en las márgenes del Sena que en las del Río de la Plata."

Todos los cuentos que se incorporan en este libro pertenecen a la clásica categoría de las piezas antológicas. El estilo de Borges describe con acertada rapidez, la nota humorística de cuentos como *Pierre Menar, autor del Quijote*, o el suspenso matemático de *La muerte y*

la brújula, o la penetrada filosofía de *El Sur*, sin hablar de la *Biblioteca de Babel*, página premonitora y lúcida del actual director de la Biblioteca Nacional.



#### ◆ Juan Rulfo

Juan Rulfo nació el 16 de mayo de 1917 en Sayula, en el Estado de Jalisco. Se integró al grupo de escritores que crearon un universo propio, para convertirlo en escenario donde se desarrollan sus historias. Comala es el universo personal de Juan Rulfo. Murió el 7 de enero de 1986.

La obra de Juan Rulfo es escasa pero de gran calidad narrativa. Sus dos libros le han valido reconocimiento mundial concretado en premios como el Nacional de Letras (1970) y el Príncipe de Asturias de España (1983).

En 1953, apareció *El llano en llamas*, que incluye diecisiete cuentos narrativos que giran todos en torno de la vida de los campesinos mexicanos. En 1955, aparece *Pedro Páramo*, la única novela que escribió Juan Rulfo, en la cual aparece Comala como el escenario se desatan las pasiones humanas.

#### Pedro Páramo

##### Sinopsis:

Al inicio de la novela, Juan Preciado recibe un encargo de Dolores, su madre moribunda: buscar a su padre, Pedro Páramo.

El encargo de la madre tiene un carácter vindicativo, por un lado, y la intención de remediar una carencia: "Exígele lo nuestro. Lo que estuvo obligado a darme y nunca me dio... El olvido en que nos tuvo, mi hijo, cóbraselo caro". La búsqueda y el probable encuentro con el padre se convierten en uno de los ejes narrativos centrales de la novela.

Preciado busca, en este viaje, la identidad y el secreto del pasado, y es que Comala constituye una imagen fantasmal de la historia, un espacio en el que la vida ha cedido su lugar lo fantasmagórico, al vocerío inaudible de los muertos.

Por otro lado, Pedro Páramo es la imagen de la paternidad desmesurada, que a su vez simboliza el ejercicio ciego e irracional del poder. Cacique absoluto, procreador de casi todos los habitantes de Comala, dueño de tierras y voluntades, sucumbe, sin embargo, al amor de Susana San Juan, a cuyo padre mandó asesinar. La novela combina así varios segmentos de tiempo y su fragmentariedad contribuye a hacer el relato más denso y complejo.

Sin duda, uno de los acertijos más intensos de la narración consiste en develar si Juan Preciado está vivo o muerto. En esta duda, descansa buena parte de la tensión narrativa a lo largo de la novela y solo al final la muerte de Juan Preciado, cuyo objetivo se ha visto frustrado, dará alguna luz sobre esto. La crítica aún no llega a un consenso interpretativo y hay ensayos y lecturas desde diversas ópticas, lo que revela la riqueza de sentido que tiene el texto. Parece razonable pensar esta novela como una mirada sobre la búsqueda de la identidad, en virtud de sus resortes míticos y la situación que plantea el relato.

#### ◆ Carlos Fuentes

Escritor mexicano, nacido en Panamá y crecido en diversos países americanos, a causa de la profesión diplomática de su padre. En 1955, fundó la Revista mexicana de literatura, junto con Octavio Paz y Emmanuel de Carballo. Obtuvo diversos premios: Biblioteca Breve (Barcelona, 1967), Rómulo Gallegos (Caracas, 1977), Alfonso Reyes (México, 1979), Nacional de Literatura (México, 1984) y Cervantes (Madrid, 1987). Colabora en numerosos

y destacados medios de nuestra lengua. La narrativa de Fuentes se inicia en el realismo con *Los días enmascarados* (1954) y *Las buenas conciencias* (1959). Adquiere su perfil característico con *La muerte de Artemio Cruz* (1962), donde asimila técnicas modernas, como el monólogo interior y la alternancia de narradores, propias de la literatura norteamericana.

(Adaptado el 03 marzo del 2006, a las 16hrs de <http://www.epdlp.com/escritor.php?id=1733>)

### **La muerte de Artemio Cruz**

En *La muerte de Artemio Cruz*, Fuentes realiza una visión panorámica de la historia del México contemporáneo tal como la rememora un industrial y político agonizante. La novela inicia cuando Artemio Cruz, desde su lecho de muerte, recuerda las etapas más importantes de su vida, y, en particular, cuando luchó en la Revolución Mexicana. Posteriormente a esa lucha, poco a poco, va perdiendo sus ideales a la par que el amor de la única mujer que de verdad lo amó. Se casa entonces con la hija de un terrateniente y utiliza los nexos de su familia política para comenzar a amasar una inmensa fortuna. Mal hablado, audaz, corrupto, oportunista, Artemio Cruz representa las paradojas de la historia reciente de México, el sistema político mexicano que hasta hace poco gobernaba, las costumbres de la clase media y de la clase alta arraigadas en el poder. En resumen, *La muerte de Artemio Cruz* es una radiografía de la historia de México.

#### ◆ **Gabriel García Márquez**

El colombiano y premio Nobel en 1982 es original, variado y muy expresivo. Es el mayor representante del realismo mágico. Figuran entre sus obras: *Cien años de soledad*, *Crónica de una muerte anunciada*, *El amor en los tiempos del cólera*.

### **Cien años de Soledad**

*Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de 20 casas de barro y caña brava construidas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos. El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo...*

Así comienza la novela *Cien años de soledad*.

*Cien años de soledad* cuenta la historia de la familia Buendía y del famoso pueblo de las novelas de García Márquez: Macondo. Este pueblo nace junto con la estirpe Buendía y muere junto con su último integrante. Durante el transcurso de la historia, el papel que juegan las mujeres es tan o más importante que el de los hombres. *Cien años de soledad* se caracteriza por la abundancia de personajes disímiles entre sí. Existe gran variedad de mujeres con grandes diferencias entre sí, pero sumamente importantes para la obra.

Las mujeres mantienen dentro de la familia Buendía un "matriarcado", a pesar de la fuerte figura masculina, son ellas quienes mantienen en la tierra a los hombres y les hacen seguir su camino, sin dejar de ocuparse de sus obligaciones características y en cierto modo obligatorias, como por ejemplo ocuparse de la casa, los hijos, los maridos, etcétera. La primera y más importante mujer que aparece en la historia es Úrsula Iguarán, esposa de José Arcadio Buendía, ambos fundadores vitales de Macondo.

La historia de Úrsula y su marido, junto con la formación de Macondo, comienza cuando ambos deciden casarse a pesar del desacuerdo de sus familias, ya que eran primos entre sí. De esta forma, comienzan una vida como marido y mujer con grandes sobresaltos, lo que provoca que José Arcadio termine matando a un hombre por injurarlo, teniendo que abandonar su residencia en busca de un lugar nuevo en donde el fantasma del muerto no lo molestara. Las características de la relación incestuosa se repiten a lo largo de la historia de los Buendía.

La mujer aparece vista desde distintos ángulos y con distintas responsabilidades y objetivos, tanto al responder a lo preestablecido para las mujeres (limpiar, criar niños, cuidar y satisfacer al hombre), como también para aparecer como figuras a quienes lo previsto les tiene sin cuidado y actúan según impulsos.

#### ♦ Poesía Contemporánea

#### ♦ Pablo Neruda

Poeta chileno nacido en Parral en 1904, falleció en 1973. Aunque su nombre real fue Neftalí Reyes Basoalto, desde 1917 adoptó el seudónimo de Pablo Neruda como su verdadero nombre. Escritor, diplomático, político, *Premio Nobel de Literatura*, *Premio Lenin de la Paz* y *Doctor Honoris Causa* de la Universidad de Oxford, está considerado como uno de los grandes poetas del siglo XX. Militó en el partido comunista chileno apoyando en forma muy decidida a Salvador Allende.

De su obra poética, se destacan títulos como «Crepusculario», «Veinte poemas de amor y una canción desesperada», «Residencia en la tierra», «Tercera residencia», «Canto general», «Los versos del capitán», «Odas elementales», «Extravagario», «Memorial de Isla Negra» y «Confieso que he vivido».

#### Veinte poemas de amor y una canción desesperada

Publicado por primera vez en 1924, *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* es quizá el libro de Neruda que ha obtenido una más vasta popularidad y a la vez significó la plena consolidación del prestigio literario de su autor en el área hispánica. Obra de gran envergadura literaria, el remanente de la herencia modernista fue aliado en ella por Neruda de modo admirable a los hallazgos expresivos de la nueva vanguardia en una serie de piezas de conmovida intensidad lírica, cuyo acento de plenitud vital, exaltación genésica y erotismo cede el paso, en la hora de los duelos y las separaciones, a un tono de melancolía que le hermana a la herencia romántica.

POEMA 20...

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.  
Escribir, por ejemplo: «La noche esta estrellada,  
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos».

El viento de la noche gira en el cielo y canta.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.  
Yo la quise, y a veces ella también me quiso.

En las noches como ésta la tuve entre mis brazos.  
La besé tantas veces bajo el cielo infinito.

Ella me quiso, a veces yo también la quería.  
Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.  
Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.

Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella.  
Y el verso cae al alma como al pasto el rocío.

Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.  
La noche está estrellada y ella no está conmigo.

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos.  
Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla mi mirada la busca.  
Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.  
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.  
Mi voz buscaba el viento para tocar su oído.

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.  
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.  
Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido.

Porque en noches como esta la tuve entre mis brazos,  
mi alma no se contenta con haberla perdido.

Aunque éste sea el último dolor que ella me causa,  
y éstos sean los últimos versos que yo le escribo.

#### ◆ Octavio Paz

Octavio Paz es el poeta mexicano más prestigiado y controvertido de la segunda mitad del siglo XX. Nace en la ciudad de México en 1914, cuando el país se encuentra en plena lucha revolucionaria. Pasa parte de su niñez en los Estados Unidos y en su vida adulta vive en Francia y la India debido a su actividad como diplomático mexicano. Es galardonado con el Premio Nobel de Literatura en 1982. Muere en la ciudad de México en abril de 1998.

La crítica, en general, se ha centrado en algunos de sus libros como los ensayos *El laberinto de la soledad* y *El arco y lira* y los libros poéticos *Libertad bajo palabra*, *Ladera Este*, y *El mono gramático*. Aún está por realizarse el estudio sistemático de su obra conjunta. Salvo excepciones como *El laberinto de la soledad* y *Libertad bajo palabra*, es pobre la difusión de sus libros.

#### **El laberinto de la soledad**

Se trata de un libro de ensayos escrito por el poeta y autor mexicano Octavio Paz, publicado en 1950. Este ensayo es una reflexión sobre la historia y la identidad de los mexicanos y analiza críticamente la historia de México, sus relaciones con otras culturas, así como el carácter colectivo de los mexicanos.

Fragmento:

La dialéctica de la soledad

La soledad, el sentirse y el saberse solo, desprendido del mundo y ajeno a sí mismo, separado de sí, no es característica exclusiva del mexicano. Todos los hombres, en algún momento de su vida, se sienten solos; y más: todos los hombres están solos. Vivir, es separarnos del que fuimos para internarnos en el que vamos a ser, futuro extraño siempre. La soledad es el fondo último de la condición humana. El hombre es el único que es búsqueda de otro. Su naturaleza -si se puede hablar de naturaleza al referirse al hombre, el ser que, precisamente, se ha inventado a sí mismo al decirle "no" a la naturaleza- consiste en un aspirar a realizarse en otro. El hombre es nostalgia y búsqueda de comunión. Por eso cada vez que se siente a sí mismo se siente como carencia de otro, como soledad.

Uno con el mundo que lo rodea, el feto es vida pura y en bruto, fluir ignorante de sí. Al nacer, rompemos los lazos que nos unen a la vida ciega que vivimos en el vientre materno, en donde no hay pausa entre deseo y satisfacción. Nuestra sensación de vivir se expresa como separación y ruptura, desamparo, caída en un ámbito hostil o extraño. A medida que crecemos esa primitiva sensación se transforma en sentimiento de soledad. Y más tarde, en conciencia: estamos condenados a vivir solos, pero también lo estamos a traspasar nuestra soledad y a rehacer los lazos que en un pasado paradisiaco nos unían a la vida. Todos nuestros esfuerzos tienden a abolir la soledad. Así, sentirse solos posee un doble significado: por una parte consiste en tener conciencia de sí; por la otra, en un deseo de salir de sí. La soledad, que es la condición misma de nuestra vida, se nos aparece como una prueba y una purgación, a cuyo término angustia e inestabilidad desaparecerán. La plenitud, la reunión, que es reposo y dicha, concordancia con el mundo, nos esperan al fin del laberinto de la soledad.

(Este fragmento ha sido extraído de: [http://www.um.es/cat\\_hisp/paz.htm](http://www.um.es/cat_hisp/paz.htm))

**El alumno debe visitar la página aquí citada para acceder a la lectura total de este ensayo.**

#### ◆ **Ernesto Cardenal**

Ernesto Cardenal nació el 20 de julio de 1925, en Granada, Nicaragua. Estudió filosofía y literatura en la Universidad de México, 1944-48, y en la Universidad de Columbia, en Estados Unidos, 1949-49. Tras su experiencia en un monasterio trapense de Kentucky, Estados Unidos, se ordenó sacerdote (1965) y creó en su país la abadía de Solentiname, poderoso foco de la revolución de la vida cultural y religiosa americana. Cuando los sandinistas derrocaron la dictadura del general Anastasio Somoza, en 1979, el régimen sandinista lo nombró, en 1979, Ministro de Cultura (1979-1988). Entre sus obras figuran: *Ansias lengua de la poesía nueva nicaragüense* (poemas). *Hora 0* (poemas), *Revista Mexicana de Literatura*, 1960, *Oración por Marilyn Monroe* entre otros.

#### **Oración para Marilyn Monroe**

Señor:

Recibe a esta muchacha conocida en toda la Tierra con el nombre de Marilyn Monroe, aunque ése no era su verdadero nombre

(pero Tú conoces su verdadero nombre, el de la huerfanita violada a los 9 años y la empleadita de tienda que a los 16 se había querido matar)

y que ahora se presenta ante Ti sin ningún maquillaje

sin su Agente de Prensa

sin fotografías y sin firmar autógrafos

sola como un astronauta frente a la noche espacial.

Ella soñó cuando niña que estaba desnuda en una iglesia (según cuenta el Times)

ante una multitud postrada, con las cabezas en el suelo

y tenía que caminar en puntillas para no pisar las cabezas.

Tú conoces nuestros sueños mejor que los psiquiatras.

Iglesia, casa, cueva, son la seguridad del seno materno

pero también algo más que eso...

Las cabezas son los admiradores, es claro

(la masa de cabezas en la oscuridad bajo el chorro de luz).

Pero el templo no son los estudios de la 20th Century-Fox.

El templo —de mármol y oro— es el templo de su cuerpo

en el que está el hijo de Hombre con un látigo en la mano

expulsando a los mercaderes de la 20th Century-Fox

que hicieron de Tu casa de oración una cueva de ladrones.

Señor

en este mundo contaminado de pecados y de radiactividad,

Tú no culparás tan sólo a una empleadita de tienda

que como toda empleadita de tienda soñó con ser estrella de cine.

Y su sueño fue realidad (pero como la realidad del technicolor).

Ella no hizo sino actuar según el script que le dimos,  
el de nuestras propias vidas, y era un script absurdo.  
Perdónala, Señor, y perdónanos a nosotros  
por nuestra 20th Century  
por esa Colosal Súper-Producción en la que todos hemos trabajado.  
Ella tenía hambre de amor y le ofrecimos tranquilizantes.  
Para la tristeza de no ser santos  
se le recomendó el Psicoanálisis.  
Recuerda Señor su creciente pavor a la cámara  
y el odio al maquillaje insistiendo en maquillarse en cada escena  
y cómo se fue haciendo mayor el horror  
y mayor la impuntualidad a los estudios.  
Como toda empleadita de tienda  
soñó ser estrella de cine.  
Y su vida fue irreal como un sueño que un psiquiatra interpreta y archiva.

Sus romances fueron un beso con los ojos cerrados  
que cuando se abren los ojos  
se descubre que fue bajo reflectores  
¡y se apagan los reflectores!  
Y desmontan las dos paredes del aposento (era un set cinematográfico)  
mientras el Director se aleja con su libreta  
porque la escena ya fue tomada.  
O como un viaje en yate, un beso en Singapur, un baile en Río  
la recepción en la mansión del Duque y la Duquesa de Windsor  
vistos en la salita del apartamento miserable.  
La película terminó sin el beso final.  
La hallaron muerta en su cama con la mano en el teléfono.  
Y los detectives no supieron a quién iba a llamar.  
Fue  
como alguien que ha marcado el número de la única voz amiga  
y oye tan solo la voz de un disco que le dice: WRONG NUMBER  
O como alguien que herido por los gangsters  
alarga la mano a un teléfono desconectado.  
Señor:  
quienquiera que haya sido el que ella iba a llamar  
y no llamó (y tal vez no era nadie  
o era Alguien cuyo número no está en el Directorio de los Ángeles)  
¡contesta Tú al teléfono!